



经济及社会理事会

Distr.: Limited
28 August 2006
Chinese
Original: English

方案和协调委员会

第四十六届会议

2006年8月14日至9月8日

议程项目 8

通过委员会第四十六届会议报告

报告草稿

报告员：瓦列里·日丹诺维奇先生（白俄罗斯）

增编

2008-2009 年期间拟议战略框架

(项目 3(b))

方案 6

法律事务

1. 在 2006 年 8 月 21 日的第 8 次会议上，方案和协调委员会审议了拟议两年期方案计划的方案 6(法律事务)(A/61/6(Prog. 6))。
2. 秘书长的代表介绍了该方案并回答了在委员会审议该方案过程中提出的问题。

讨论情况

3. 与会者普遍赞赏和支持法律事务厅通过其各项次级方案开展的工作。与会者承认法律事务厅在促使各国更好地了解和尊重国际法原则方面发挥的重要作用。
4. 与会者对改进第六委员会和国际法委员会网站的工作表示满意。不过，有人对以所有六种正式语文及时分发文件的问题表示关注。



5. 有人要求说明学术机构在协助讲授、研究、传播和更广泛地理解国际法的方案中的作用。有人建议扩大国际法培训班，让发展中国家的律师和学术机构成员参加。
6. 与会者特别赞赏海洋事务和海洋法司提供的实质性技术支助。有人认为非政府组织更多地参与海洋和海洋法的协商进程会降低这些进程的效用。
7. 有人要求说明司法制度，特别是工作人员的冤情投诉问题，另有人提供了工作人员的权利和聘请律师的过程情况。
8. 有人认为应当更广泛地开放联合国条约集，特别是向学术机构和研究人员开放。有人要求说明条约科最近改进网站的情况，包括免费访问和加强文件中的案文搜寻能力。
9. 有人认为，有些目标、预期成绩和绩效指标需要进一步修改。

结论和建议

10. 委员会建议大会批准拟议两年期方案计划方案 6 (法律事务) 的方案叙述部分，但须作以下修改：

总方向

第 6.1 段

把该段修改为“本方案的总目的是促使会员国更好地了解和尊重国际法原则和规范，帮助实现联合国的各项目标”。

第 6.4 段

把第一句话修改为“法律事务厅将应请求向联合国各决策机关和会员国提供法律咨询意见和服务”。把第二句话修改为“它将致力于加强联合国系统内部对法治的尊重，特别是加强对《宪章》以及联合国产生的决议、决定、条例、规则和条约的尊重”。

次级方案 1

向整个联合国提供法律咨询意见和服务方面的通盘领导、管理和协调

秘书处的预期成绩

在预期成绩最后加入“，并作为授权任务支持国际司法机制”。

战略

第 6.5 段

在第二句“提供法律咨询意见”的前面，加入“应其请求”，并把本段最后一句中的“并参与必要的后续行动”改为“并应请求参与必要的后续行动”。

第 6.7 段

把该段修改为“本次级方案的另一个目标是支助国际司法的发展，通过帮助现有的国际法庭和国际协助的法庭来结束有罪不罚现象。为此，该办公室将努力确保，前南斯拉夫问题国际刑事法庭和卢旺达问题国际刑事法庭，作为安全理事会的附属机构，在其行政活动中按联合国的《宪章》、条例、规则和政策行事，作为司法机关，按照其规约行事。在本次级方案的框架内，该办公室将就上述法庭活动的法律方面问题向本组织的各主要机关和附属机关提供咨询意见，并将就它们与法庭的关系提供咨询意见。它还将就前南斯拉夫问题国际刑事法庭和卢旺达问题国际刑事法庭同各国和东道国的关系向法庭提供咨询意见。该办公室就议定的《国际刑事法院和联合国间关系协定》向各主要机关和附属机关提供咨询意见。该办公室将按照授权任务协助成立其他法庭，并在授权后帮助发展过渡性司法机制”。

次级方案 3

国际法的逐渐发展与编纂

绩效指标

增加新的绩效指标 (a) (三) “国际法委员会对提供的服务表示满意”。

增加新的绩效指标 (a) (四) “会员国对向第六委员会提供的服务表示满意”。

战略

第 6.14 段

把最后一句修改为“将以研究金、讨论会和加强联合国法律出版物的分发和提供等形式提供协助，特别是向发展中国家提供协助”。

次级方案 4

海洋法和海洋事务

绩效指标

把绩效指标 (b) (三) 中“改进海洋可持续发展”修改为“改进海洋的可持续利用、海洋资源的公平有效利用、海洋生物资源的养护和海洋环境的研究、保护和维护”。

把绩效指标 (c) (三) 修改为“政府间组织和非政府组织积极参加联合国海洋和海洋法问题不限成员名额非正式协商进程和其他相关进程”。

战略

第 6.19 段

中文本不变。

次级方案 5

国际贸易法的逐渐协调、现代化和统一

秘书处预期成绩

增加新的预期成绩：“(d) 便利贸易法委员会的工作”。

绩效指标

增加新的绩效指标：“(d) 贸易法委员会对提供的服务表示满意”。
